

***MP 110***

***MP 110TG***

***MP 110 M***

**Communicator**

DS80MP1A-007A

LBT80430

**ELKRON**

**CE**

# SOMMAIRE

1.0	Menu parametres .....	pg. 2
2.0	Messages vocaux .....	pg. 2
2.1	Enregistrement messages .....	pg. 4
2.2	Ecoute messages .....	pg. 5
3.0	Programmation numeros de téléphone .....	pg. 6
4.0	Association événement/numéro .....	pg. 8
5.0	Programmation priorité événements .....	pg. 10
6.0	Prog. Retard Alarme téléphonique .....	pg. 11
7.0	Prog. Options ligne téléphonique .....	pg. 12
8.0	Prog. Appels de réponse .....	pg. 15
9.0	Test ligne téléphonique .....	pg. 15
10.0	Affichage résultat appels .....	pg. 16
11.0	Association événements canaux .....	pg. 17
12.0	Programmation codes abonné .....	pg. 19
13.0	Prog. Appel ciclique .....	pg. 20
14.0	Saut répondeur .....	pg. 20
15.0	Choix du protocole numérique .....	pg. 21

## NOTE

La légende suivante indique le type de numéro téléphonique auquel se réfère la procédure de programmation décrite (ceci au début de chaque chapitre/paragraphe)

V    N    T

**V = VOCAL:** envoi des messages vocaux

**N = NUMERIQUE:** envoi des messages numériques aux centres de télésurveillance

**T = TELEGESTION:** raccordement Fastlink

## ATTENTION

Si le code installateur est habilité, chaque fois que le communicator occupe la ligne, sur le display des claviers LCD apparaît le message "Prise Ligne tél.". Sur les claviers à LED apparaît "C".

# 1.0 Menu Paramètres

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9		

1. Introduire le code MASTER ou INSTALLATEUR

2. Presser les touches 

F
---

 + 

<sup>TEL</sup> 9
---------------------

- Le message "PARAMETRE COMM" sera visualisé à l'écran LCD.
- Le message "-II" sera visualisé à l'écran LED.

## 2.0 Messages Vocaux

### 2.1 Generalite

Pour enregistrer les messages vocaux, il faut utiliser le module en option SV108 + KV100. L'opération est accessible uniquement à l'installateur. Il est possible d'enregistrer 14 messages différents : un message de base d'une durée maximum de 40 sec. pour l'identité de l'utilisateur et 13 messages d'événements d'une durée fixe de 5 sec. chacun. Il est nécessaire d'enregistrer tous les messages du premier jusqu'au dernier, si l'on souhaite modifier qu'un seul message il faut tous les enregistrer à nouveau.

max 30s	4s	4s	4s	4s	4s	4s	4s	4s	4s
MESSAGE BASE	VOL	SAB	PANIQ	TECHNOL	INCENDIE	PANNE	ABSENCE RESEAU	RETOUR RESEAU	
4s	4s	4s	4s	4s	4s				
BATTERIE BASSA	BATTERIE OK	ACTIV	DESACTIV.	APPEL DE TEST					

Le message de base peut être commencé et arrêté à n'importe quel moment. Si la commande de stop n'est pas actionnée, l'arrêt aura lieu automatiquement à l'échéance du temps maximum disponible. Pour les messages d'événements, il est possible d'actionner uniquement le start, alors que le stop aura lieu automatiquement à l'échéance de la durée. Chaque message est désigné par un symbole (pour le clavier à LEDs) ou par un sigle (pour le clavier LCD).

Les symboles correspondants sont énumérés ci-dessous:

TYPE DE MESSAGE	CLAVIER LED	CLAVIER LCD
- Message base	'b'	'BASE '
- Message évènement vol	'l'	VOL
- Message évènement sab	'5'	SAB
- Message évènement panique	'P'	'PANIQUE '
- Message évènement technique	't'	'TECHNOL '
- Message évènement incendie	'F'	'INCENDIE'
- Message évènement panne	'h'	'PANNE'
- Message de absence reseau	nr	"RESEAU 230
- Message de rétablissement RESEAU	rr	RET rés
- Message de batterie basse	rr	BAT BAS
- Message de batterie OK	ob	BATTERIE OK
- Message évènement MES	'h'	'ON/OFF '
- Message MHS	'E'	'DESACTIV.'
- Message d'appel de test	ct	APPEL DE TEST

### NOTE

La durée du message de BASE est enregistrée dans la memoire EPROM de la centrale. En appliquant le module Sv108 à une carte de centrale differente de celle ou on a enregistré le message on perde l'information concernente la durée du message BASE. Dans ce cas ou aurait une mauvaise reproduction des messages. Il sera donc necessaire de re-faire l'enregistrement

## 2.2 Enregistrement Messages Vocaux

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	0	
	■ V	□ N	□ T	

### Opération avec clavier LCD

1. Introduire le code d'accès INSTALLATEUR
2. Presser les touches  + <sup>TEL</sup> +  (zero)
3. Presser la touche  (zero) pour lancer l'enregistremen du message base. Presser la touche  pour interrompre l'enregistrement.
4. L'écran propose l'enregistrement du message "INTRUS" correspondant à le premiere événement
5. Presser la touche  (zéro) pour lancer l'enregistrement du premier message d'événement. A l'échéance du timeout on vous propose l'enregistrement de l'événement suivant. Continuer selon les indications des points 4 et 5 pour les événements qui restent. A la fin du dernier message on revient au menu transmetteur.
6. A n'importe quel moment presser la touche <sup>EXIT</sup> pour interrompre la procédure d'enregistrement et revenir au menu transmetteur.

Le message "RECORD. MESSAG" sera visualisé à l'écran.

L'écran visualise le message 'MESSAG.: BASE' pendant l'enregistrement.

### Opération avec clavier LED

1. Introduire le code d'accès INSTALLATEUR
2. Presser les touches  + <sup>TEL</sup> +  (zero)
3. Presser la touche  (zero) pour lancer l'enregistremen du message base. Presser la touche  pour interrompre l'enregistrement.
4. L'écran propose l'enregistrement du message "INTRUS" correspondant à le premiere événement
5. Presser la touche  (zéro) pour lancer l'enregistrement du premier message d'événement. A l'échéance du timeout l'afficheur indique en permanence le caractère correspondant au prochain événement. Continuer selon les indications des points 4 et 5 pour les événements qui restent. A la fin du dernier message on revient au menu transmetteur..
6. En pressant la touche <sup>EXIT</sup>, on interrompt la procédure d'enregistrement et on retourne au menu communicator.

L'écran affichera le caractère "b" de façon fixe.

Le caractère "b" clignote pendant l'enregistrement.

Le caractère "I" clignote pendant l'enregistrement.

Le caractère correspondante à le premiere événement clignote pendant l'enregistrement.

## 2.3 Ecoute Messages Vocaux

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	5	



### Operazione con tastiera LCD

1. Introduire le code d'accès INSTALLATEUR

2. Presser les touches + +

3. La pression de la touche commande le démarrage de la reproduction de tous les messages enregistrés. A la fin des messages, le système retourne au menu communicator.

Le message "ECOUTE MESSAGES" sera affiché à l'écran de visualisation

Pendant la reproduction, le sigle correspondant au message en cours sera visualisé à l'écran selon la table du par. 6.2

4. Pour écouter un message particulier, utiliser les touches pour sélectionner le message désiré et lancer l'écoute à l'aide de la touche .

5. A la fin de la reproduction, il est possible de sélectionner le message suivant et de presser la touche pour quitter la procédure d'écoute et retourner au menu communicator.

### Opération avec clavier LED

1. Introduire le code d'accès INSTALLATEUR

2. Presser les touches + +

L'écran visualise le message "--"

3. La pression de la touche commande le démarrage de la reproduction de tous les messages enregistrés. A la fin des messages, le système retourne au menu communicator.

4. Pour écouter un message particulier, utiliser les touches pour sélectionner le message désiré et lancer l'écoute à l'aide de la touche .

Pendant la reproduction est visualisé la sigle correspondant à chaque message en cours (suivant la table du paragraphe 6.2)

5. A la fin de la reproduction, il est possible de sélectionner le message suivant et de presser la touche pour quitter la procédure d'écoute et retourner au menu communicator.

# 3.0 Programmation Numeros de téléphone




ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	0	
	■ V	■ N	■ T	




- 6 numéros de téléphone sont disponibles.
- Chaque numéro est composé de 23 chiffres comprenant les pauses. Trois types de pauses sont prévus: 1S, 5S, 9S visualisées respectivement à l'écran par les caractères A, B, C


## 3.1 Opération exécutée par l'installateur avec clavier LCD


1. Introduire le code utilisateur INSTALLATEUR


2. Introduire le code ainsi que la séquence  +  + 


3. A l'aide des touches  et  sélectionner le numéro désiré. Confirmer le choix du numéro de téléphone à l'aide de la touche .

4. A l'aide des touches numériques, introduire le numéro désiré. Chaque trait "-", est remplacé par le chiffre introduit. Pour insérer une pause, presser  suivi d'une touche numérique correspondant à la durée de la pause désirée. Après avoir tapé la touche  suivie de la touche numérique, la pause choisie sera visualisée sur le petit trait situé après le dernier chiffre introduit. Il est possible d'éliminer le dernier chiffre programmé en tapant sur la touche .

5. Si le numéro de téléphone possède plus de 12 chiffres, presser le 13<sup>e</sup> chiffre et l'écran de visualisation affichera le message suivant: **T6:>n—** où: "n" = dernier chiffre introduit. Après avoir tapé le 23<sup>e</sup> chiffre, l'actionnement d'une touche quelconque (à l'exception de ) provoquera l'émission d'un beep d'erreur.

6. Presser la touche  de manière à confirmer et sauvegarder le numéro introduit. Le buzzer émet un double beep de confirmation de l'opération et le système retourne à le pointe 2.


7. Pour effacer un numéro de téléphone programmé précédemment, presser 2 fois la touche  quand le numéro de téléphone à effacer est affiché. Le buzzer émet un double bip de confirmation effacement.


8. Presser la touche  pour sortir.


L'écran visualise le message suivant:  
PRG NUM TEL nn  
"nn" = Numero téléphonique

L'écran visualise le message suivant:  
T1: -----

pause





 + 1 = 1 sec ----> A

 + 5 = 1 sec ----> B



 + 9 = 1 sec ----> C

## 3.2 Opération exécutée par le MASTER avec clavier à LED


1. Introduire le code utilisateur MASTER


2. Introduire le code suivi de la séquence  +  +  


3. A l'aide des touches  et  sélectionner le numéro désiré.



Confirmer le choix du numéro avec la touche  .


4. L'écran visualise fixe le numéro de téléphone sélectionné




5. En pressant la touche , les chiffres du numéro de téléphone considéré seront visualisés sur le chiffre de droite à intervalle d'environ 1s. A la visualisation de chaque chiffre, le buzzer émettra un double beep. Au terme de la visualisation du numéro, la procédure repasse au point 4).

6. En pressant la touche  on accède à l'introduction d'un nouveau numéro.

7. A l'aide des touches numériques, introduire le numéro désiré. Chaque trait "-", est remplacé par le chiffre introduit. Pour insérer une pause, presser  suivi d'une touche numérique correspondant à la durée de la pause désirée.

8. Presser la touche   de manière à confirmer et sauvegarder le numéro introduit. Le buzzer émet un double beep de confirmation de l'opération et le système retourne ensuite au p. 4


9. Presser la touche  pour sortir.


ACCES PROCEDURE			
COD. INST.			


  

L'écran visualise clignotante le première numéro de téléphone

pause

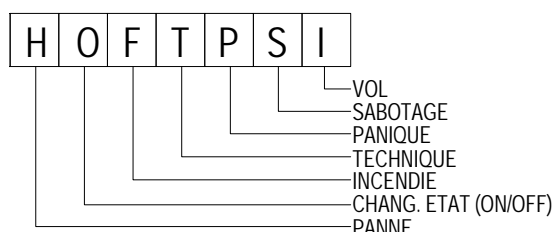
 + 1 = 1 sec ----> A

 + 5 = 1 sec ----> B

 + 9 = 1 sec ----> C

## 4.0 Associat. Evénem./numéro et programmat. type transmission

Un registre sera attribué à chaque numéro de téléphone de manière à y inscrire tous les évènements associés au numéro. La gestion de ces registres est faite par byte qui prennent les significations suivantes:



### 4.1 Opérations avec clavier LCD

1. Introduire le code d'accès INSTALLATEUR
2. Presser les touches **F** + **9**<sup>TEL</sup>
3. Presser la touche **2**. Dans le résumé événements, il y a 8 tirets qui indiquent les positions où il faut introduire l'événement associé.

Le paramètre "t" correspond au type de numéro programmé et peut prendre les valeurs suivantes :

- v = Type voval
- n = Type numérique
- t = Type télégestion

4. A l'aide des touches **1** (↓) **2** (↑) sélectionner le numéro désiré.

5. En appuyant sur la touche **F**<sup>EXIT</sup> pendant l'affichage, on sort de la procédure sans effectuer de modifications.

6. Presser la touche **2** pour accéder à la procédure

7. Utiliser les touches **1** (↓) **2** (↑) pour sélectionner l'évènement à associer. Utiliser la touche **A** pour opérer l'association et/ou les touches :

**S** pour la programmation le numéro du type Télégestion

**O** pour la programmation le numéro du type Numerique

**E** pour la programmation le numéro du type Vocal

8. Presser la touche **2** pour accéder à la visualisation et sélectionner un autre numero. La pression de la touche **F**<sup>EXIT</sup> pendant l'état de visualisation commande la sortie de la procédure avec sauvegarde des procédures apportées.

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT <b>F</b>	TEL <b>9</b>	<b>2</b>	

**V** **N** **T**

L'écran visualise le message suivant:

```

"Tnn ----- t"
"nn" ..... Numéro de
           téléphone en
           examen.
"-----" .. Positions ou
           i n s é r e r
           l ' é v é n e m e n t
           associé
"t" ..... Type de numéro
           programmé.
  
```

ALLUME = PARAMETRE ASSOCIE	<input type="checkbox"/>	<b>ALARM</b>
NUMERO DU TYPE TELEGESTION	<input type="checkbox"/>	
NUMERO DU TYPE NUMERIQUE	<input type="checkbox"/>	
NUMERO DU TYPE VOCAL	<input type="checkbox"/>	



## 4.2 Opération avec clavier LED

ACCESSO PROCEDURA				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	2	

■ V ■ N ■ T

1. Introduire le code d'accès
2. Presser les touches **F** + **9**<sup>TEL</sup>
3. Presser la touche **2**
4. A l'aide des touches **1** (↓) **2** (↑), sélectionner le numéro désiré.
5. En appuyant sur la touche **F**<sup>EXIT</sup> pendant l'affichage, on sort de la procédure sans effectuer de modifications.
6. Presser la touche **2** pour accéder à la procédure de modification.
7. Utiliser les touches **1** (↓) **2** (↑) pour sélectionner l'évènement à associer. Utiliser la touche **A** pour opérer l'association et/ou les touches
  - S** pour la programmation le numéro du type Télégestion
  - O** pour la programmation le numéro du type Numerique
  - E** pour la programmation le numéro du type Vocal
8. Presser la touche **2** pour accéder à la visualisation et sélectionner un autre numero. La pression de la touche **F**<sup>EXIT</sup> pendant l'état de visualisation commande la sortie de la procédure avec sauvegarde des procédures apportées.

L'écran visualise de manière fixe le numéro de téléphone en examen. Les LEDs S, O, Z, visualisent le type de numéro programmé.

Le premier chiffre de l'écran visualise le type de numéro programmé à l'aide des caractères suivants:

**v** = De type vocal.  
**n** = De type numérique.  
**t** = De type télégestion.

Le second chiffre visualise le type d'évènement sélectionné à l'aide des caractères suivants:

**I** = Intrusion  
**5** = Sabotage  
**P** = Panique  
**t** = Technique  
**F** = iNCENDIE  
**h** = Panne  
**o** = Modification état

La LED A s'il est allumée et signale l'évènement associé; si elle est au contraire éteinte, elle indique qu'aucun évènement n'est associé.

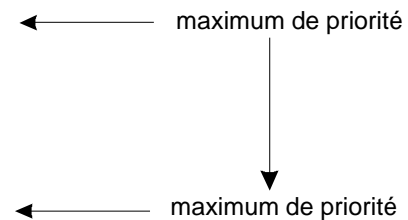
# 5.0 Programmation Priorité événements

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	8	

■ V ■ N ■ T

- Avec cette programmation on établit, en cas de simultanéité des événements, l'événement qu'il faut gérer en premier.
- Les événements à gérer sont décrits dans le tableau suivant. Dans ce tableau il y a le résumé des messages associés à chaque événement et affichés pendant la consultation ou la modification.
- Avec le clavier à LED, on utilise le chiffre de gauche pour indiquer le numéro de l'événement et le chiffre de droite pour indiquer la priorité programmée.
- La priorité 0 est la première priorité.

EVENEMENTS POSSIBLES	PRIORITE DE DEFAULT	MESSAGE SUR CLAV. LCD	MESSAGE SUR CLAVIER LED
0 VOL	0	EV:INTRUS. P:p	e p
1 SABOTAGE	1	EV:SABOTAGE P:p	e p
2 PANIQUE	2	EV:PANIQUE P:p	e p
3 TECHNIQUE	3	EV:TECHN. P:p	e p
4 INCENDIE	4	EV:INCENDIE P:p	e p
5 PANNE	5	EV:PANNE P:p	e p
6 CHANGEM. ETAT	6	EV:ON/OFF P:p	e p



p = priorité  
e = événement

- Après l'entrée dans le menu du communicator avec le code installateur, on accède à la procédure à l'aide de la touche **8**.
- Avec les touches **1** et **2**, on peut consulter en avant ou en arrière les programmations en cours.
- Pour modifier la priorité de l'événement en consultation, appuyer sur la touche **8** et utiliser les touches **1** et **2** pour le choix de l'attribution de la priorité.
- Appuyer sur la touche **8** pour revenir en consultation et pour choisir l'événement suivant.
- Les états de consultation ou de modification sont indiqués par les leds **2** et **3**

**2** ON Etat de consultation

**3** OFF

**2** OFF Etat de programmation

**3** ON

## 6.0 Prog. Retard Alarme Téléphonique

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	7	

■ V ■ N ■ T

- Avec une alarme du système, on peut retarder l'envoi de l'alarme par ligne téléphonique.
- Cela est utile quand l'utilisateur déclenche une alarme involontaire, à cause d'une opération erronée. En éteignant le système, en temps utile, on peut arrêter le système avant que l'alarme se répande sur la ligne téléphonique.
- Le choix du retard désiré s'effectue à l'aide des touches 0-9 et s'exprime en dizaine de secondes comme dans les codes suivants:  
0 = Pas de retard            5 = 50 sec.  
1 = 10 sec.                    6 = 60 sec.  
2 = 20 sec.                    7 = 70 sec.  
3 = 30 sec.                    8 = 80 sec.  
4 = 40 sec.                    9 = 90 sec.

1. Après l'entrée dans le menu du communicator, appuyer sur la touche .
2. Le clavier LCD affiche le message: "RET. APPEL nnS". nn correspond à la valeur en cours. Le clavier à led affiche uniquement la valeur codifiée.
3. Introduire la valeur désirée. En appuyant sur une touche non numérique à l'exception de , le buzzer émet un bip d'erreur.
4. Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur sélectionnée et sortir de la procédure. Appuyer sur  pour sortir de la procédure sans effectuer de modifications.

# 7.0 Prog. Options ligne Telephonique

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	3	
■	V	■	N	■
				T

## GRUPE OPTIONS 1

- Avec la procedure il est possible programmer les options suivantes:
  - a. Choix du type de numérotation (DECIMALE ou DTMF)
  - b. Abilitation du contrôle tonalité ligne
  - c. Abilitation du contrôle de réponse
  - d. Abilitation envoi tonalité d'appel dans l'attente de la réponse de l'utilisateur

## GRUPE OPTIONS 2

- Cette procédure permet de programmer le blocage des appels en modalité vocale et avec protocole numérique, l'habilitation du saut répondeur téléphonique et l'habilitation du communicateur sur l'état ET/OU secteurs.





## GRUPE OPTIONS 3

- Cette procédure permet de programmer le modalité pour contrôler la ligne téléphonique.

### 1. Introduire le code INSTALLATEUR





2. Appuyer sur les touches **F** + <sup>TEL</sup>**9** + **3**. L'afficheur à LCD indique "Options Tél.1" alors que dans le cas d'un afficheur à segments le chiffre "1" apparait. Pour programmer le groupe des options 2, voir point 3. Pour programmer le groupe des options 3, voir point 4.


Les LEDs consentent la visualisation de l'état des options a) b) c) d) de la façon suivante :

- a)  LED éteinte = numérotation décimale  
LED allumée = numérotation DTMF
- b)  LED éteinte = contrôle de la tonalité déshabilitété  
LED allumée = contrôle de la tonalité habilitéé
- c)  LED éteinte = contrôle de réponse pour appels en synthèse vocale déshabilitété  
LED allumée = contrôle de réponse pour appels en synthèse vocale habilitéé
- d)  LED éteinte = signal de progression d'appels déshabilitété  
LED allumée = signal de progression d'appels habilitéé


Pour varier l'état des options a) b) c) d), il suffit d'appuyer sur les touches **A** pour l'option a), **S** pour l'option b), **O** pour l'option c), **E** pour l'option d).


3. Appuyer sur la touche **1**. L'afficheur à LCD indique "Options Tél.2" tandis que dans le cas d'un afficheur à segments le chiffre "2" apparait. Les LEDs servent à visualiser l'état des options a) b) c) d) de la façon suivante :


- a)  LED éteinte = blocage des appels en synthèse vocale déshabilitété  
LED allumée = blocage des appels en synthèse vocale habilitéé
- b)  LED éteinte = blocage des appels avec protocole numérique déshabilitété  
LED allumée = blocage des appels avec protocole numérique habilitéé
- c)  LED éteinte = Saut répondeur desactivé  
LED allumée = Saut répondeur activé
- d)  LED éteinte = Autorisation transmetteur pour les événements d'intrusion sur état OU secteurs  
LED allumée = Autorisation transmetteur pour les événements d'intrusion sur état ET secteurs


4. Appuyer sur la touche  . L'afficheur LCD indique " **ChK lin tel – NO—** " ; L'afficheur à LED indique " 3m ", " m " indiquant la modalité de test à effectuer : voir tableau ci-dessous.

Clavier LED	Clavier LCD	Modalité de test
ChK lin tel --NO--	30	Test non habilité
ChK lin tel 24h	31	Test toujours activé
ChK lin tel On Parz	32	Test active si au moins un secteur est ON
ChK lin tel on tot	33	Test active seulement si tous les 3 secteurs sont ON

Pour modifier la modalité de test appuyer sur la touche  .

5. Pour cette procédure on utilise la led  pour déclencher aussi une alarme de sabotage en cas d'absence de ligne.

Led  allumée : l'absence de ligne déclenche une alarme sabotage. Si une sortie contrôle de ligne n'est pas présente et une alarme sabotage n'est pas programmée, l'absence de ligne est mémorisée dans le fichier historique des événements et dans la mémoire temporaire (ChK lin tel — NO—)

6. Presser la touche  pour sortir de la procédure et sauvegarder les modifications apportées.

#### NOTES CONCERNANT LE GROUPE DES OPTIONS 1

- Quand le contrôle des tonalités est autorisé cela signifie que le transmetteur, avant de sélectionner le numéro de téléphone, attend le signal de " libre " sur la ligne téléphonique et contrôle aussi bien la présence de la tonalité que la temporisation. Il faut interdire ce contrôle sur les lignes internes (où il y a un standard) qui n'ont pas un signal de " libre " standard.
- Quand le contrôle de réponse sur les appels vocaux est interdit il y aura toujours 4 appels effectués pour chaque numéro vocal programmé. Si le contrôle de réponse est autorisé, les numéros vocaux programmés qui répondent ne seront plus rappelés pour le même événement. En cas de non réponse ou d'un numéro occupé, la centrale effectuera 4 tentatives max. d'appel à ce numéro.
- Quand le signal de progression d'appel est autorisé cela signifie que le transmetteur, avant d'envoyer le message vocal entre une répétition et l'autre, introduit sur la ligne 2 signaux (2 bips) qui ont le but d'avertir l'utilisateur qu'il s'agit d'un message automatique.

#### NOTES CONCERNANT le GROUPE DES OPTIONS 2

- En autorisant la fonction de blocage des appels vocaux et/ou numériques le transmetteur ne procède plus à l'appel des autres numéros programmés pour le même événement, si la communication se déroule avec succès.
- Pour le blocage des appels en vocal, il est indispensable que le contrôle de réponse du numéro appelé soit autorisé. Le transmetteur bloquera l'envoi des autres appels après que l'alarme ait été donnée sur un numéro de téléphone programmé.
- ATTENTION : la réponse d'un appareil à réponse automatique est considérée comme une signalisation effective d'alarme qui provoquerait le blocage automatique des appels. Il est donc nécessaire de ne pas utiliser la fonction de blocage automatique des appels.
- Pour bloquer les appels en modalité numérique il suffit que le transmetteur envoie correctement toute la communication au centre de réception. Quand le centre envoie la confirmation de transmission correcte, le transmetteur bloque les appels suivants vers les autres numéros de téléphone en modalité numérique.
- Pour les événements d'intrusion on peut choisir d'envoyer les appels téléphoniques avec les trois secteurs activés (ET secteurs) ou avec un seul secteur activé (OU secteurs).

### NOTES CONCERNANT le GROUPE DES OPTIONS 3

- Si la fonction de contrôle de ligne téléphonique est autorisée, elle est effectuée chaque fois que l'état du système subit des changements (en cohérence avec la modalité choisie) et successivement toutes les 15 minutes.
- Le contrôle est effectué lors de la prise de ligne et comporte la vérification de la tonalité de " libre " ; si la ligne est libre, elle est immédiatement mise au repos.
- En cas d'absence de tonalité libre la ligne reste commutée pendant environ 1,5 minutes avec 4 tentatives max. de recherche de la tonalité toutes les 30 secondes. Si à la quatrième tentative la tonalité continue à manquer, l'événement est mémorisé aussi bien dans la mémoire temporaire que dans le fichier historique des événements. Les sorties programmées comme contrôle de ligne sont alors activées et une alarme sabotage est déclenchée si cette fonction est autorisée. Ces sorties restent en état d'alarme jusqu'au prochain contrôle de ligne. Si la centrale détecte les tonalités, les sorties reviendront au repos, dans le cas contraire l'état d'alarme persistera.

NOTE : Si la fonction de contrôle de ligne téléphonique est autorisée, elle s'effectue selon les modalités prévues à condition qu'il y ait au moins un numéro de téléphone programmé avec les événements associés.

## 8.0 Progr. Appels de Réponse

- Avec cette procédure il est possible de programmer le nombre maximum de SONNERIES que la centrale devra recevoir avant de se mettre en communication avec la personne qui a appelé. On peut programmer 0 ou un nombre de sonneries qui va de 3 à 15. Si on programme 0, il y aura le message " Fonction REPONDEUR interdite " (valeur de défaut), cela signifie que la centrale ne répond pas aux appels.

- Introduire le code INSTALLATEUR +  +  +

Les claviers affichent le message suivant:

pour LCD       pour la LED

- Utiliser les touches  et  pour sélectionner la valeur désirée et la touche  pour sortir de la procédure et sauvegarder les choix effectués.

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT <input type="text" value="F"/>	TEL <input type="text" value="9"/>	<input type="text" value="S"/>	
<input type="checkbox"/>	V	<input type="checkbox"/>	N	<input type="checkbox"/>

nn = nombre de appels de réponse

## 9.0 Appel de test

- A la fin de l'installation il faut vérifier le raccordement correct avec la ligne téléphonique, une procédure de test a été créée à cet effet. On accède à cette procédure par la séquence suivante :

Code installateur et/ou UTILISATEUR PRINCIPAL +  +  +

- Les claviers affichent le message suivant :

pour LCD       pour LED (en permanence)

- Presser la touche  pour lancer la procédure.

Les claviers affichent le message suivant :

pour LCD       pour LED (clignotant)

- La centrale appelle tous les numéros de type numérique, Télégestion et Vocal.
- Après avoir terminé le test, on sort automatiquement de la procédure.

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT <input type="text" value="F"/>	TEL <input type="text" value="9"/>	<input type="text" value="3"/>	
<input type="checkbox"/>	V	<input type="checkbox"/>	N	<input type="checkbox"/>

# 10.0 Affichage résultat appels

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	A	

■ V    ■ N    ■ T

L'afficheur indique toujours le dernier événement envoyé.

- Avec une alarme, cette procédure permet de vérifier les numéros appelés et de voir quels sont ceux qui ont répondu correctement.
- On accède par la séquence: CODE installateur et/ou MASTER +  
 +  +
- Le clavier à LCD affiche le message:

# nnnnnn\*: nnnnnn      n = numéro de téléphone correspondant.

Le premier groupe de numéro (à gauche) identifie les numéros appelés, le groupe de droite identifie les numéros qui ont répondu correctement.

- Dans l'exemple suivant, tous les numéros ont été appelés et tous ont répondu correctement.

# 123456\*: 123456

- Dans l'exemple suivant, on a appelé les numéros 2, 4, 5, 6 mais seulement les numéros 2, 5 et 6 ont répondu correctement.

# -2-456\*: -2—56

- Le clavier à LED affiche les numéros appelés en séquence, chaque seconde, de la manière suivante:  
 A gauche le chiffre identifie le numéro de téléphone, à droite il identifie le même numéro en cas de réponse correcte ou un tiret horizontal en cas de non réponse.

   Exemple d'appel tél. n. 5 qui a répondu correctement.

   Exemple d'appel téléphonique n. 5 qui n'a pas répondu.

- A la fin de l'affichage des renseignements, appuyer sur  pour revenir au menu principal du communicator. Appuyer sur  pour effacer les renseignements.

En cas d'absence de renseignements, l'écran affichera les messages suivants:

Sur LCD       Sur LED



# 11.0 Association Événement/ Canaux

ACCES PROCEDURE			
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	1

V    N    T

1. Introduire le code installateur
2. Introduire le code suivi de la séquence  $\overset{\text{EXIT}}{\boxed{F}} + \overset{\text{TEL}}{\boxed{9}} + \boxed{1}$
3. Les canaux d'alarme sont utilisés pour communiquer un événement à un centre. Chaque centre d'écoute identifie l'événement en fonction du canal qui a reçu l'alarme. Il est par conséquent nécessaire d'attribuer à chaque canal un des événements gérés par la centrale. Il est possible d'avoir un maximum de 8 canaux d'alarme (0-7) et d'associer à chaque canal un des événements possibles.

Les événements qui peuvent être gérés sont les suivants:

00 VOL	04 INCENDIE
01 SABOTAGE	05 PANNE
02 PANIQUE	06 MODIFIC. ETAT SYSTEME (ON/OFF)
03 TECHNIQUE	07 FIN EVENEMENT

selection canaux	<input type="radio"/> <input checked="" type="checkbox"/> 1
selection canaux à associer	<input type="radio"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2
	<input type="radio"/> <input type="checkbox"/> 3

Pour accéder à cette programmation, agir tel que décrit ci-dessous.

NOTA:

- L'illumination de la LED   2 signale que la sélection du canal est en cours. L'illumination de la LED   3 signale que la sélection de l'événement à associer au canal est en cours.

## 11.1 Opération avec clavier LCD

1. Accéder au menu de modification des paramètres communicator en introduisant le code INSTALLATEUR et en pressant  $\boxed{F} + \overset{\text{TEL}}{\boxed{9}}$
2. Presser la touche  1. La LED   1 s'allume
3. A l'aide des touches  1  2 sélectionner le canal désiré
4. Presser la touche  1 pour avoir accès à la modification de l'événement associé.
5. Sélectionner l'événement voulu à l'aide des touches  1  2. Confirmer le choix opéré à l'aide des touches  1 L'actionnement de la touche  1 permet de retourner au point 3).
6. La pression de la touche  $\overset{\text{EXIT}}{\boxed{F}}$  provoque l'émission d'un double beep du buzzer, la sortie de la procédure et le retour au menu principal de programmation des paramètres pour le communicator.

## 11.2 Opération avec clavier LED

1. Accéder au menu de modification des paramètres communicator en introduisant le code INSTALLATEUR et en pressant **F** + **9**<sup>TEL</sup>

2. Presser la touche **1**. La LED **1** s'allume

3. A l'aide des touches **1**<sup>▽</sup> **2**<sup>△</sup> sélectionner le canal désiré.

4. Presser la touche **1** pour avoir accès à la modification de l'évènement associé.

5. Sélectionner l'évènement désiré à l'aide des touches **1**<sup>▽</sup> **2**<sup>△</sup>.  
Confirmer la sélection à l'aide de la touche **1**.

6. En pressant **F**<sup>EXIT</sup> le buzzer émet un beep, on sort de la procédure de modification et on retourne au menu principal de programmation paramètres pour le communicator.

L'écran visualise le message:

**CH:nn Ev:ee**

"nn" = numéro du canal en examen

"ee" = événement associé au canal en examen

La LED **3** s'allume de manière à indiquer que la procédure de modification a été sélectionnée.

## 12.0 Programmation codes abonné

- Deux codes d'installation sont prévus et sont composés de 8 chiffres chacun. Le premier code est attribué au télésurveillant (Code 4), le second à l'installateur (Code 3). En fonction du code introduit, le système proposera automatiquement le code de sa pertinence.

Le télésurveillant accède avec son code + 

TEL
9

 + 

C**
-----

L'installateur accède avec son code + 

F
---

 + 

TEL
9

 + 

C**
-----

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	C**	

ACCES PROCEDURE				
COD. TEL.	TEL 9	C**		

--

 V 

--

 N 

--

 T

### 12.1 Procédure avec clavier LCD

- Introduire le code pour accéder à la programmation (voir point 6.6.1).
- L'écran affiche le code en cours dans le format suivant:  
**CodImp: nnnnnnnn**
- Pour modifier le code, appuyer 

C**
-----

. L'écran affiche le message suivant:  
**IntrCod: \_\_\_\_\_**

Introduire le code complet de 8 chiffres.

Après le huitième chiffre, l'écran affiche le message suivant:

**RéintC: \_\_\_\_\_**

Réintroduire le code pour le confirmer. Si les deux copies sont identiques, le code est définitivement enregistré, l'opération est confirmée par le double bip du buzzer et on retourne au menu principal. Inversement, il y aura un bip d'erreur et la sortie de la procédure.

#### ATTENTION

Il est possible de programmer le code de télésurveillance en hexadécimal

### 12.2 Opération avec clavier LED

- Introduire le code pour accéder à la programmation (voir 6.6.1).
- Pour modifier le code, presser 

C**
-----

. L'écran s'éteint.  
Introduire le code complet de 8 chiffres. Après avoir introduit le 8<sup>e</sup> chiffre, l'écran visualisera le caractère "c" de manière fixe.
- Introduire à nouveau le code de façon à le confirmer. Si le même code a été introduit les deux fois, il sera mémorisé définitivement et l'opération sera confirmée par un double beep du buzzer qui provoquera le retour au menu principal. Dans le cas contraire, le buzzer émettra un beep d'erreur et provoquera la sortie de la procédure.

NOTE: pour programmer un code de télésurveillance à 4 chiffres, opérer comme suit:

code télésurveillance 2378

code programmé sur clavier 00002378

# 13.0 Prog. Appel Cyclique

ACCES PROCEDURE				
COD. INST.	EXIT F	TEL 9	6	

V  N  T

- On accède à la procédure avec INSTALLATEUR +  F + <sup>TEL</sup> 9 +  6  
Les claviers affichent le message suivant:

claviers LCD	claviers LED
AUTOTESTNO	-0 (valeur par défaut)

La LED  1  s'allume

Au moyen de les touches  1  et  2 il est possible de sélectionner:

Claviers LCD	claviers LED
24h	-1
ON parz	-2
ON tot	-3
NO	-0

Appuyer sur la touche  F pour confirmer et sortir de la programmation; pour procéder appuyer sur la touche  6, l'écran des claviers va visualiser le message suivant:

TIM: tt START: hh	Sur LCD	tt	Sur LED
-------------------	---------	----	---------

(tt) = Période d'appel, (hh) = Heure de départ de l'appel.

On utilise les leds  2  et  3 pour indiquer quel est le paramètre en programmation.

- 2 allumée  3 éteinte = Progr. période d'appel (tt)
- 2 éteinte  3 allumée = Progr. heure de départ (hh)

- Le clavier LCD affiche les deux paramètres en même temps, la clavier à LED affiche un paramètre à la fois.
- Appuyer sur la touche  6 pour sélectionner le paramètre à programmer.
- Utiliser les touches S1 et S2 pour sélectionner la valeur désirée. Pour le paramètre (tt), on peut programmer une des valeurs suivantes:
 

1 = 1 heure	5 = 12 heures
2 = 2 heures	6 = 24 heures
3 = 3 heures	7 = 2 jours
4 = 4 heures	8 = 3 jours
	9 = 7 jours
- Pour le paramètre (hh), on peut sélectionner une valeur 00 à 23 en appuyant sur les touches  1  et  2
- Appuyer sur  F pour sortir de la procédure et sauvegarder les paramètres choisis.

Quand cette fonction est habilitée, l'unité de contrôle fait automatiquement un appel sur les numéros téléphoniques programmés comme Numériques et Télégestion afin de vérifier l'efficacité du branchement téléphonique avec les centres de télésurveillance/ Télégestion.

Il est possible de programmer l'envoi de l'appel cyclique 24 h/ 24h (indépendamment de l'état MARCHE/ARRET de l'installation), et le subordonner à l'état MARCHE totale ou MARCHE partielle). En outre on programme l'heure de début du cycle d'appel et l'intervalle entre un cycle d'appel et le cycle suivant.

# 14.0 Saut répondeur- enregistreur téléphonique

Dans la centrale MP110, la fonction du saut répondeur téléphonique est programmable

# 15.0 Choix du protocole numérique





ACCES PROCEDURE			
COD. INST.	F	9	4

Cette procédure permet de programmer quel type de protocole utiliser (pour les numéros de téléphone NUMERIQUES) pour l'échange de données avec un centre de télésurveillance. Le tableau suivant montre les protocoles gérés par la centrale et leur compatibilité avec les protocoles les plus utilisés. Sélectionner le protocole compatible avec le centre de télésurveillance

N°	NOM	TYPE	HANDSH	DATA	BAUD	FORMAT
0	ADF	DTMF				4/8/1
1	IDP	DTMF				Contact I.D.
2	S1400	DTMF				4/8/1
3	C200b	FSK				
4	141910	A IMPULS.	1400Hz	1900Hz	10bps	3/1,4/1(o 3/2),4/2, Standard, Etendu, Avec ou sans parité
5	141914	A IMPULS.	1400Hz	1900Hz	14bps	3/1,4/1(o 3/2),4/2, Standard, Etendu, Avec ou sans parité
6	231820	A IMPULS.	2300Hz	1800Hz	20bps	3/1,4/1(o 3/2),4/2, Standard, Etendu, Avec ou sans parité
7	231840	A IMPULS.	2300Hz	1800Hz	40bps	3/1,4/1(o 3/2),4/2, Standard, Etendu, Avec ou sans parité
8	SIA	FSK	2300Hz	1800Hz	40 bps	/
9	DGF	FSK	2300Hz	1800Hz	40 bps	/

- On accède à la procédure si le système est à l'arrêt:
- Introduire le code INSTALLATEUR suivi par les touches **F** + **9** + **4**
- L'accès à la procédure est confirmé par le message " = PARAMETRES COMM = ". Le protocole actif s'affiche. ( Par défaut IDP)



LEGENDE
HANDSH: fréquence d'identification.
DATA: fréquence de transmission des données
BAUD: nombre de bit par seconde



- Le nom du protocole se visualise sur le clavier à LCD (affichage à cristaux liquides), tandis que le numéro du protocole se visualise sur le clavier à LED.
- A l'aide des touches  et , choisir le protocole désiré.
- En appuyant sur la touche , on sort en sauvegardant le choix fait.
- En appuyant sur la touche , on sort sans apporter aucune modification. La sauvegarde du choix fait est confirmée par un double beep émis par le buzzer du clavier



Le tableau suivant montre la modalité d'affichage selon le type de clavier sur lequel on travaille (à LED ou LCD)



PROTOCOLE	CLAVIER A LED	CLAVIER A LCD	TYPE DE PROTOCOLE
0	'00'	ADF	DTMF
1	'01'	IDP	DTMF
2	'02'	S1400	DTMF
3	'03'	C200b	FSK
4	'04'	141910	A IMPULSIONS
5	'05'	141914	A IMPULSIONS
6	'06'	231820	A IMPULSIONS
7	'07'	231840	A IMPULSIONS

Les leds   et  , affichent les options relatives aux protocoles à impulsions selon le codage suivant :

  éteint= Format standard

  allumé= Format étendu

  éteint= Sans parité

  allumé= Avec parité

Ces options sont ignorées si on choisit un protocole qui n'est pas à impulsions.

## 15.1 Protocole ADF

La sélection du protocole ADF provoque l'envoi du FORMAT **4/8/1**, où 4 correspond au numéro des chiffres du code installation pour le centre de télésurveillance, exprimé en nombres décimaux(0-9), envoyés. 8 correspond au numéro des canaux transférés au centre. 1 correspond au canal qui indique l'état de l'installation. Ce format est envoyé à chaque connexion quelle que soit la raison de la transmission.

## 15.2 Protocole IDP

La sélection du protocole IDP provoque la transmission des codes préfixés, relatifs aux zones et aux événements du système. Ce protocole ne nécessite aucune programmation.

### TABLEAU CODAGE ENTREES pour le protocole IDP:

Le tableau suivant montre les CODES d'IDENTIFICATION ZONES envoyés au centre après un événement d'alarme:

CENTRALE		EXPANS. 1 et 2		EXPANS. 3 et 4		LECTEURS et CLAVIERS	
N° ZONE	CODE ZONE	N° ZONE	CODE ZONE	N° ZONE	CODE ZONE	N° ZONE	CODE ZONE
ZONE 01	001	ZONE 11	011	ZONE 31	031	ZONE A1	161
ZONE 02	002	ZONE 12	012	ZONE 32	032	ZONE A2	162
ZONE 03	003	ZONE 13	013	ZONE 33	033	ZONE A3	163
ZONE 04	004	ZONE 14	014	ZONE 34	034	ZONE A4	164
ZONE 05	005	ZONE 15	015	ZONE 35	035	ZONE A5	165
ZONE 06	006	ZONE 16	016	ZONE 36	036	ZONE A6	166
ZONE 07	007	ZONE 17	017	ZONE 37	037	ZONE A7	167
ZONE 08	008	ZONE 18	018	ZONE 38	038	ZONE A8	168
		ZONE 21	021	ZONE 41	041	ZONE B1	177
		ZONE 22	022	ZONE 42	042	ZONE B2	178
		ZONE 23	023	ZONE 43	043	ZONE B3	179
		ZONE 24	024	ZONE 44	044	ZONE B4	180
		ZONE 25	025	ZONE 45	045	ZONE B5	181
		ZONE 26	026	ZONE 46	046	ZONE B6	182
		ZONE 27	027	ZONE 47	047	ZONE B7	183
		ZONE 28	028	ZONE 48	048	ZONE B8	184

Le code d' IDENTIFICATION ZONE sera précédé par un code qui identifie la typologie de l' EVENEMENT D'ALARME.

EVENEMENT ALARME	CODE EVENEMENT	CODE ZONE
INCENDIE	110	zzz
PANIQUE	120	zzz
INTRUSION	130	zzz
SABOTAGE	137	zzz
TECHNIQUE	150	zzz

zzz = code zone

Pour les événements internes au système génériques, le code d'IDENTIFICATION ZONE est 000 , tandis que pour les événements d'activation/désactivation le code indique l'opérateur

EVENEMENT GENERIQUE	CODE EVEN.	CODE ZONE:
PANNE de SYSTEME	300	000
ABSENCE/RETOUR RESEAU	301	000
BATTERIE BASSE/OK	302	000
ON/OFF TOTAL	400	ccc
ON/OFF PARTIEL	400	ccc
ON/OFF AVEC ZONES EXCLUES	400	ccc
APPEL TEST	602	000
APPEL CYCLIQUE	602	000

ccc = opérateur

## 15.3 Protocole S1400

La sélection du protocole S1400 provoque l'envoi du FORMAT 4/8/1, où 4 correspond au numéro des chiffres du code installation pour le centre de télésurveillance, exprimé en nombres décimaux (0-9). 8 correspond au numéro des canaux transférés au centre. 1 correspond au canal qui indique l'état de l'installation. Ce format est envoyé à chaque connexion quelle que soit la raison de la transmission.

## 15.4 Prog. codes PROTOCOLE C200b avec clavier à LCD

- Avec ce protocole il est possible de programmer un code pour chaque zone (00-99).
- On accède à la procédure si le système est à l'arrêt:
- Introduire le code INSTALLATEUR + **F** + **9** + **E**.
- L'accès à la procédure est confirmé par le message " = PRG COD C200b = "
- A l'aide de la touche **A**, on peut **visualiser** zone par zone le code programmé.  
A l'aide de la touche **S**, on peut **programmer** les codes par événement (synthese d'alarme, MES, MHS, deafut secteur, batterie basse, test cyclique)  
A l'aide de la touche **O**, on peut **progammer** les codes zone par zone.  
Note: Un code non programmé est indiqué par "C - -" et de ce fait non transmis

NOTE: pour transmettre l'événement d'activation (inverser le code activé/désactivé), il faut programmer le chiffre 9 comme premier chiffre du code installation. Ex. code installation 00000570 ----> code 90000570

### 15.4.1 VISUALISATION CODES ZONES (Touche **A**)

L'écran affiche le message suivant: Znn mmmmmmm Cnn

Znn = Numéro de la zone considérée.

mmmmmmm = Modalité programmée sur la zone.

Cnn = Code C200b assigné.

- A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les zones existantes dans le système.
- A l'aide de la touche **F**, l'on sort de la procédure de consultation.  
La sortie est confirmée par le message " = PRG COD C200b = "

### 15.4.2 PROG. CODES PAR EVENEMENT (Touche **S**)

L'écran affiche le message suivant: EV. eeeeeeee Cnn

eeeeeeee = type d'événement (ex: mise en service)

Cnn = Code C200b assigné.



- A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière tous les événements prévus et les codes correspondants.
- Pour modifier le code courant, appuyer sur la touche **C\*\***, le champ (Cnn) devient (C—). A l'aide des touches numériques, introduire le code désiré (toujours composé de 2 chiffres).
- Si l'on veut désactiver l'événement considéré, appuyer sur la touche **E**. Le champ (Cnn) devient (C—). L'événement associé n'est pas transmis.



#### LISTE DES POSSIBLES EVENEMENTS GERES:


00 Vol	07 MES/MHS Total
01 Technique	08 MES/MHS Partiel
02 Incendie	09 MES/MHS On/Off avec zones exclues
03 Agression	10 Absence/Retour réseau
04 Contrainte	11 Batterie basse/ok
05 Panne	12 Appel de test (test manuel)
06 Sabotage	13 Appel cyclique

#### 15.4.4 PROG. CODES PAR ZONE (Touche 0)

- L'écran affiche le message suivant: Ev.Type tttttt
- A l'aide des touches  et , l'on peut sélectionner en avant ou en arrière la typologie d'entrée que l'on veut spécialiser, ce qui permet de programmer les zones par nature d'événements




Il est possible de sélectionner une des typologies suivantes:


- 0 Vol
- 1 Technique
- 2 Incendie
- 3 Panique silencieuse
- 4 Panique avec sirènes


- Après avoir sélectionné la typologie désirée, appuyer sur la touche  pour accéder à la procédure de consultation ou de modification.

L'écran affiche le message suivant: Znn tttttt Cnn

- Znn = Numéro de la zone considérée.
- Tttttt = Typologie de l'entrée considérée.
- Cnn = Code C200b assigné.

- A l'aide des touches  et , l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les entrées existantes dans le système, programmées dans la typologie sélectionnée. Pour modifier le code courant, appuyer sur la touche , le champ (Cnn) devient (C—). A l'aide des touches numériques, introduire le code désiré (toujours composé de 2 chiffres).

Si l'on veut désactiver l'événement considéré, appuyer sur la touche . Le champ (Cnn) devient (C—).

- A l'aide de la touche , on sort de la procédure. La sortie est confirmée par le message "= PRG COD C200b =".

#### SAUVEGARDE EN EEPROM

Toutes les programmations exécutées sont gardées momentanément en attente jusqu'à confirmation de la sauvegarde définitive en eeprom. Cela signifie que, si par exemple l'on sort de la procédure pour time-out, toutes les modifications apportées sont perdues et seulement les données précédemment entrées restent valides. La sauvegarde définitive des données modifiées est exécutée lorsqu'on sort de la procédure de programmation des codes à l'aide de la touche "F", à savoir quand le message affiché à l'écran passe de "= PRG COD C200b =" à "PARAMETRES COMM".

La confirmation de la sauvegarde est signalée aussi par un double beep émis par le buzzer du clavier utilisé.

#### ATTENTION

Le code assigné à un événement (touche 5) est automatiquement assigné aussi à toutes les zones programmées de même type.

#### NOTE

La programmation générique de l'événement PANIQUE est enregistrée sur toutes les zones programmées comme PANIQUE SILENCIEUSE et PANIQUE avec SIRENES.

## 15.5 Programmation codes PROTOCOLE C200b avec clavier à LED

- On accède à la procédure si le système est éteint:
- Introduire le code INSTALLATEUR suivi par les touches **F** + **9** + **E**.

L'accès à la procédure est confirmé par le message clignotant "CE".

- A l'aide de la touche **A**, l'on peut **afficher** zone par zone le code programmé.

A l'aide de la touche **S**, l'on peut **programmer** les codes par événement.

A l'aide de la touche **O**, l'on peut **programmer** les codes zone par zone.

Le code est en format DECIMAL (00/99)

Utiliser les touches numériques pour entrer les chiffres 0/9,

### 15.5.1 AFFICHAGE CODES ZONES (Touche **A**)

- En appuyant sur **A**, l'écran affiche de façon clignotante le numéro d'entrée. Puis, après environ une seconde, l'écran affiche de façon fixe le code d'événement programmé.
- L'affichage de la donnée est confirmé aussi par un double beep émis par le buzzer.

A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les zones existantes dans le système utilisé.

A l'aide de la touche **F**, l'on sort de la procédure de consultation. La sortie est confirmée par le message clignotant "CE".

### 15.5.2 PROG. CODES PAR EVENEMENT (Touche **S**)

- En appuyant sur la touche **S**, l'écran affiche les possibles types d'événements de système gérables selon le codage suivant :

00 Intrusion	07 On/Off total
01 Technique	08 On/Off partiel
02 Incendie	09 On/Off avec zones exclues
03 Panique sil	0A Absence/Retour réseau
04 Panique sir	0b Batterie basse/ok
05 Panne	0C Appel de test
06 Sabotage	0d Appel cyclique

- A l'aide des touches **1** et **2**, sélectionner l'événement désiré.
- Pour programmer les codes de l'événement sélectionné, appuyer sur la touche **C\*\***.

L'écran affiche le caractère "-" et attend l'introduction du code.

- Introduire le code désiré.
- Après avoir introduit le code, la programmation des codes de l'événement successif s'affiche à l'écran.

## 15.5.4 PROG. CODES PAR ZONE (Touche )

- En appuyant sur la touche , l'écran affiche les possibles types d'événements que l'on peut associer aux zones selon le codage suivant:  
00 Intrusion  
01 Technique  
02 Incendie  
03 Panique sil  
04 Panique sir
- A l'aide des touches et , l'on peut sélectionner une typologie d'entrée. Confirmer votre choix à l'aide de la touche
- En appuyant sur la touche , l'on retourne au menu principal. Le retour est confirmé par le message clignotant "CE"
- L'écran affiche de façon clignotante le premier numéro d'entrée existante dans le système, programmée avec la modalité sélectionnée.  
En absence d'entrées programmées avec la modalité choisie, l'on retourne au menu principal. Le retour est confirmé par le message clignotant "CE".
- A l'aide des touches et , sélectionner le numéro de la zone dont on veut programmer le code de l'événement.  
L'écran affiche de façon clignotante seulement les entrées existantes dans le système, programmées avec la modalité sélectionnée .
- Pour programmer le code de l'entrée sélectionnée, appuyer sur la touche . L'écran affiche "-" et attend l'introduction du code relatif.
- Après avoir introduit le code, l'écran affiche de façon clignotante le numéro d'entrée que l'on vient de programmer et l'on retourne à la programmation des codes des autres entrées.
- En appuyant sur la touche , l'on sort de la procédure de programmation et l'on retourne au début de la programmation pour choisir une autre typologie d'entrée.

**TABLEAU DES CODES A REMPLIR ET A EMPLOYER COMME MEMO**

EVENEMENT ZONE: CODE C200b

EVENEMENT ZONE: CODE C200b

ZONE 01..... - .....  
 ZONE 02..... - .....  
 ZONE 03..... - .....  
 ZONE 04..... - .....  
 ZONE 05..... - .....  
 ZONE 06..... - .....  
 ZONE 07..... - .....  
 ZONE 08..... - .....

ZONE A1..... - .....  
 ZONE A2..... - .....  
 ZONE A3..... - .....  
 ZONE A4..... - .....  
 ZONE A5..... - .....  
 ZONE A6..... - .....  
 ZONE A7..... - .....  
 ZONE A8..... - .....

ZONE 11..... - .....  
 ZONE 12..... - .....  
 ZONE 13..... - .....  
 ZONE 14..... - .....  
 ZONE 15..... - .....  
 ZONE 16..... - .....  
 ZONE 17..... - .....  
 ZONE 18..... - .....

ZONE B1..... - .....  
 ZONE B2..... - .....  
 ZONE B3..... - .....  
 ZONE B4..... - .....  
 ZONE B5..... - .....  
 ZONE B6..... - .....  
 ZONE B7..... - .....  
 ZONE B8..... - .....

ZONE 21..... - .....  
 ZONE 22..... - .....  
 ZONE 23..... - .....  
 ZONE 24..... - .....  
 ZONE 25..... - .....  
 ZONE 26..... - .....  
 ZONE 27..... - .....  
 ZONE 28..... - .....

ZONE 31..... - .....  
 ZONE 32..... - .....  
 ZONE 33..... - .....  
 ZONE 34..... - .....  
 ZONE 35..... - .....  
 ZONE 36..... - .....  
 ZONE 37..... - .....  
 ZONE 38..... - .....

ZONE 41..... - .....  
 ZONE 42..... - .....  
 ZONE 43..... - .....  
 ZONE 44..... - .....  
 ZONE 45..... - .....  
 ZONE 46..... - .....  
 ZONE 47..... - .....  
 ZONE 48..... - .....

EVENEMENT GENERIQUE:

CODE C200b:

00 VOL .....	.....
01 TECHNIQUE .....	.....
02 INCENDIE .....	.....
03 CONTRAINTE .....	.....
04 AGRESSION .....	.....
05 PANNE .....	.....
06 SABOTAGE .....	.....
07 MES/MHS TOTAL .....	.....
08 MES/MHS PARTIEL .....	.....
09 MES/MHS AVEC ZONES EXCLUES .....	.....
10 ABSENCE/RETOUR RESEAU .....	.....
11 BATTERIE BASSE/OK .....	.....
12 APPEL DE TEST .....	.....
13 APPEL CYCLIQUE .....	.....

## 15.6 Généralités

### Programmation codes

# PROTOCOLES A IMPULSIONS

- Avec les protocoles à impulsions, l'on peut envoyer les formats suivants: formats 3/1, 3/2, 4/1 et 4/2, où le premier chiffre correspond au code installation pour le centre de télésurveillance (exprimé en nombres hexadécimaux) et le deuxième chiffre correspond au code de l'événement transférable au centre lors de chaque connexion. Pour ces protocoles, il est possible aussi de définir le type de format: standard ou étendu et avec ou sans parité. On exécute cette programmation lorsqu'on choisit le protocole de transmission à l'aide des touches A et S.

A éteint= format standard       S éteint= sans parité  
 A allumé= format étendu       S allumé= avec parité

Ces options sont ignorées si l'on a choisi un protocole qui n'est pas à impulsions.

Utiliser les touches numériques pour entrer les chiffres de 0 à 9,

Touche  A pour le chiffre 0 (zéro)

Touche  S pour le chiffre B

Touche  C\*\* pour le chiffre C

Touche  O pour le chiffre D

Touche  E pour le chiffre E

Touche  F pour le chiffre F

#### EXEMPLES DE PROGRAMMATION

Le tableau suivant montre comment programmer le code installation et le code événement pour répondre aux différents formats selon les exigences du centre de réception.

	CODE INSTALL.	EVENEMENT	LE CENTRE RECEVRA:	
Format 3+1, Code installation 123, Evénement 5.	00000123	50 ou 05	123 5	La chiffre 0 n'est pas transmis. Pour transmettre la chiffre 0 est nécessaire la programmer comme A
Format 3+2, Code installation 123, Evén.50	00000123	5A	123 50	
Format 4+1, Code installation 5607, Evén. 2	000056A7	20 ou 02	5607 2	
Format 4+2, Code installation 1234, Evén. 45	00001234	45	1234 45	

## 15.7 Programmation codes PROTOCOLES A IMPULSIONS avec clavier à LCD

- On accède à la procédure si le système est éteint:
- Introduire le code installateur (Code 3) suivi par les touches **F** + **9** + **E**.  
L'accès à la procédure est confirmé par le message  
"PRG.COD. ppppp" (ppppp)=Protocole actif.
- A l'aide de la touche **A**, l'on peut afficher zone par zone le code programmé.  
A l'aide de la touche **S**, l'on peut programmer les codes par événement.  
A l'aide de la touche **O**, l'on peut programmer les codes zone par zone.

### 15.7.1 AFFICHAGE CODES ZONES (Touche **A**)

- L'écran affiche le message suivant : "Znn"mmmmmmmm"ssee"  
Znn = Numéro de la zone considérée.  
mmmmmmmm = Modalité programmée sur la zone.  
ssee = Code de Début et Fin événement.
- A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les zones existantes dans le système utilisé.
- A l'aide de la touche **F**, l'on sort de la procédure de consultation. La sortie est confirmée par le message "PRG.COD. ppppp"



### 15.7.2 PROG. CODES PAR EVENEMENT (Touche **S**)

- L'écran affiche le message suivant: "GE"eeeeeeee"ssee"  
GE = Generic Event  
eeeeeeee = Événement en programmation.  
ssee = Code de Début et Fin événement.
- A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière tous les possibles événements prévus et les codes correspondants assignés.
- Pour modifier le code courant assigné, appuyer sur la touche **C\*\***, le champ (ssee) devient (—). Par le biais des touches numériques, introduire le code désiré (toujours composé de 4 chiffres).
- En appuyant sur la touche **E**, le champ (ssee) devient (FFFF).

#### LISTE DES POSSIBLES EVENEMENTS GERES:


00 Intrusion	07 On/Off total
01 Technique	08 On/Off partiel
02 Incendie	09 On/Off avec zones exclues
03 Panique sil	10 Absence/Retour réseau
04 Panique sir	11 Batterie basse/ok
05 Panne	12 Appel de test
06 Sabotage	13 Appel cyclique

### 15.7.3 PROG. CODES PAR ZONE (Touche )

- L'écran affiche le message suivant:  
"Ev.Type"ttttttt"      tttttttt =typologie événement
- A l'aide des touches  et , l'on peut sélectionner en avant ou en arrière la typologie d'entrée que l'on veut spécialiser.






Il est possible de sélectionner une des typologies suivantes:

- 0 Intrusion
- 1 Technique
- 2 Incendie
- 3 Panique silencieuse
- 4 Panique avec sirenes

- Après avoir sélectionné la typologie désirée, appuyer sur la touche  pour accéder à la procédure de consultation ou de modification.

L'écran affiche le message suivant: "Znn"ttttttt"ssee"

- Znn = Numéro de la zone considérée.
- ttttttt = Typologie de l'entrée considérée.
- ssee = Code de Début et Fin événement.

- A l'aide des touches  et , l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les entrées existantes dans le système, programmées dans la typologie sélectionnée.
- Pour modifier le code courant assigné, appuyer sur la touche , le champ (ssee) devient (——). A l'aide des touches numériques, introduire le code désiré (toujours composé de 4 chiffres).
- En appuyant sur la touche , le champ (ssee) devient (FFFF). A l'aide de la touche , l'on sort de la procédure de consultation. La sortie est confirmée par le message "PRG.COD. pppppp"

## 15.8 Programmation codes PROTOCOLES A IMPULSIONS avec clavier à LED

- On accède à la procédure si le système est éteint.
- Introduire le code installateur (Code 3) suivi par les touches **F** + **9** + **E**. L'accès à la procédure est confirmé par le message clignotant "CE".
- A l'aide de la touche **A**, l'on peut afficher zone par zone le code programmé.  
A l'aide de la touche **S**, l'on peut programmer les codes par événement.  
A l'aide de la touche **O**, l'on peut programmer les codes zone par zone.

Le code est en format HEXADECIMAL.

Utiliser les touches numériques pour entrer les chiffres 0/9,

Touche **A** pour le chiffre 0 (zéro)

Touche **S** pour le chiffre B

Touche **C\*\*** pour le chiffre C

Touche **O** pour le chiffre D

Touche **E** pour le chiffre E


Touche **F** pour le chiffre F




### 15.8.1 AFFICHAGE CODES ZONES (Touche **A**)

- En appuyant sur **A**, l'écran affiche de façon clignotante le numéro d'entrée. Puis, après environ une seconde, l'écran affiche le code de début et le code de fin événement. Pour chaque code affiché, le buzzer émet un double beep.
- A l'aide des touches **1** et **2**, l'on peut consulter en avant ou en arrière toutes les zones existantes dans le système utilisé.
- A l'aide de la touche **F**, l'on sort de la procédure de consultation. La sortie est confirmée par le message clignotant "CE".













### 15.8.2 PROG. CODES PAR EVENEMENT (Touche )

- En appuyant sur la touche , l'écran affiche les possibles types d'événements de système gérables selon le codage suivant:

00 Intrusion	07 On/Off total
01 Technique	08 On/Off partiel
02 Incendie	09 On/Off avec zones exclues
03 Panique sil	0A Absence/Retour réseau
04 Panique sir	0b Batterie basse/ok
05 Panne	0C Appel test
06 Sabotage	0d Appel cyclique
- A l'aide des touches  et , sélectionner l'événement désiré.
- Pour programmer les codes de l'événement sélectionné, appuyer sur la touche . L'écran affiche "-" et attend l'introduction du code.
- Introduire le code désiré de DEBUT EVENEMENT.  
Après avoir introduit les deux chiffres du code, l'écran affiche "-" et attend l'introduction du code de FIN EVENEMENT.
- Après avoir introduit le code de FIN EVENEMENT, la programmation des codes de l'événement successif s'affiche à l'écran.

### 15.8.3 PROG. CODES PAR ZONE (Touche )

- En appuyant sur la touche  , l'écran affiche les possibles types d'événements que l'on peut associer aux zones selon le codage suivant:

00 Intrusion
01 Technique
02 Incendie
03 Panique sil
04 Panique sir
- A l'aide des touches  et , l'on peut sélectionner une typologie d'entrée. Confirmer votre choix à l'aide de la touche  .
- En appuyant sur la touche , l'on retourne au menu principal. Le retour est confirmé par le message clignotant "CE". L'écran affiche de façon clignotante le premier numéro d'entrée existante dans le système, programmée avec la modalité sélectionnée.
- En absence d'entrées programmées avec la modalité choisie, l'on retourne au menu principal. Le retour est confirmé par le message clignotant "CE".
- A l'aide des touches  et , sélectionner le numéro de la zone dont on veut programmer les codes de début/fin événement.  
L'écran affiche de façon clignotante seulement les entrées existantes dans le système, programmées avec la modalité sélectionnée.
- Pour programmer les codes de l'entrée sélectionnée, appuyer sur la touche . L'écran affiche "-" et attend l'introduction du code de DEBUT EVENEMENT.
- Introduire le code désiré de DEBUT EVENEMENT.

Après avoir introduit les deux chiffres du code , l'écran affiche “-” et attend l'introduction du code de FIN EVENEMENT.

- Après avoir introduit le code de FIN EVENEMENT, l'écran affiche de façon clignotante le numéro d'entrée que l'on vient de programmer et l'on retourne au point 4) pour la programmation des codes des autres entrées.
- En appuyant sur la touche **F**, l'on sort de la procédure de programmation et l'on retourne au point 1) pour choisir une autre typologie d'entrée.

TABLEAU RECAPITULATIF (MEMO) CODES PROGRAMMES

EVENEMENT ZONE: CODE ss/ee

ZONE 01..... - .....  
 ZONE 02..... - .....  
 ZONE 03..... - .....  
 ZONE 04..... - .....  
 ZONE 05..... - .....  
 ZONE 06..... - .....  
 ZONE 07..... - .....  
 ZONE 08..... - .....

ZONE 11..... - .....  
 ZONE 12..... - .....  
 ZONE 13..... - .....  
 ZONE 14..... - .....  
 ZONE 15..... - .....  
 ZONE 16..... - .....  
 ZONE 17..... - .....  
 ZONE 18..... - .....

ZONE 21..... - .....  
 ZONE 22..... - .....  
 ZONE 23..... - .....  
 ZONE 24..... - .....  
 ZONE 25..... - .....  
 ZONE 26..... - .....  
 ZONE 27..... - .....  
 ZONE 28..... - .....

ZONE 31..... - .....  
 ZONE 32..... - .....  
 ZONE 33..... - .....  
 ZONE 34..... - .....  
 ZONE 35..... - .....  
 ZONE 36..... - .....  
 ZONE 37..... - .....  
 ZONE 38..... - .....

ZONE 41..... - .....  
 ZONE 42..... - .....  
 ZONE 43..... - .....  
 ZONE 44..... - .....  
 ZONE 45..... - .....  
 ZONE 46..... - .....  
 ZONE 47..... - .....  
 ZONE 48..... - .....

EVENEMENT ZONE: COD.E s/ee

ZONE A1..... - .....  
 ZONE A2..... - .....  
 ZONE A3..... - .....  
 ZONE A4..... - .....  
 ZONE A5..... - .....  
 ZONE A6..... - .....  
 ZONE A7..... - .....  
 ZONE A8..... - .....

ZONE B1..... - .....  
 ZONE B2..... - .....  
 ZONE B3..... - .....  
 ZONE B4..... - .....  
 ZONE B5..... - .....  
 ZONE B6..... - .....  
 ZONE B7..... - .....  
 ZONE B8..... - .....

ss = code de début événement  
 ee = code de fin événement

EVENEMENT GENERIQUE:

CODE ss/ee

- 
- 00 Evénement générique VOL .....
  - 01 Evénement générique TECHNIQUE .....
  - 02 Evénement générique INCENDIE .....
  - 03 Evénement d'ANTIVOL .....
  - 04 Evénement générique PANIQUE .....
  - 05 Evénement de PANNE de SYSTEME .....
  - 06 Evénement générique SABOTAGE .....
  - 07 Evénement d'ON/OFF TOTAL .....
  - 08 Evénement d'ON/OFF PARTIEL .....
  - 09 Evénement d'ON/OFF AVEC ZONES EXCLUES
  - 10 Evénement d'ABSENCE/RETOUR RESEAU ....
  - 11 Evénement de BATTERIE BASSE/OK .....
  - 12 Evénement d'ESSAI de TRANSMISSION .....
  - 13 Evénement d'ESSAI CYCLIQUE

# RECAPITULATION PROGRAMMATION

<b>RETARDALARME TEL.</b>	<b>OPTION LIGNES TEL.</b>	<b>ACCES MENU PARAMETRES</b>
COD. INST. EXIT TEL F 9 7	COD. INST. EXIT TEL F 9 3	COD. INST. EXIT TEL F 9
<b>PR. APPEL DE REPONSE</b>	<b>ENREG. MESSAGES VOCAL</b>	<b>TEST LIGNE TEL.</b>
COD. INST. EXIT TEL F 9 S	COD. INST. EXIT TEL F 9 0	COD. INST. EXIT TEL F 9 3
<b>ECOUTE MESSAGES VOCALS</b>	<b>VISUALIS. RESULT. APPELS</b>	<b>PROG. NUMEROS TEL.</b>
COD. INST. EXIT TEL 1/3 F 9 5	COD. INST. EXIT TEL F 9 A	COD. INST. EXIT TEL F 9 0
<b>ASSOC. EVENEM. CANAL</b>	<b>ASSOC. EVENEM./NUMERO TEL.</b>	<b>PROG. CODES ABONNE</b>
COD. INST. EXIT TEL F 9 1	COD. INST. EXIT TEL F 9 2	COD. INST. EXIT TEL F 9 C**
<b>PRIORITE EVENEMENTS</b>	<b>CHOIX PROT. NUMERIQUE</b>	<b>PROG. APPEL CICLIQUE</b>
COD. INST. EXIT TEL F 9 8	COD. INST. EXIT TEL F 9 4	COD. INST. EXIT TEL F 9 6

## CONFORMITE A LA DIRECTIVE R&TTE 99/05/CE NOTE INFORMATIVE ET DECLARATION DE COMPATIBILITE DU RESEAU

L'homologation ministérielle pour l'équipement radio et l'équipement terminal de télécommunication a été supprimée depuis le 8 avril 2000.

**La centrale Elkron MP110** – dans toutes les versions disponibles - est conforme à la directive R&TTE 99/05/CE. Cet équipement a été conçu pour fonctionner avec tout le réseau de téléphonie publique RTC (Réseau Téléphonique commuté) à adressage par signalisation bitonale multi-fréquence DTMF, elle est conforme à la directive R&TTE 99/05/CE – ETSI TBR21 conformément à la décision 98/482/CE du Conseil de l'Union Européenne pour la connexion paneuropéenne à un réseau analogique RTC en tant que terminal individuel.

A cause des différences entre les réseaux des différents Pays, l'approbation ne garantit pas le bon fonctionnement dans tous les points de terminaison du réseau RTC.

Veillez respecter les instructions techniques du produit concernant notamment les programmations hardware et logiciel spécifiques.

En cas de problèmes et si vous souhaitez utiliser l'équipement sur d'autres réseaux, veuillez d'abord contacter le fournisseur ou le constructeur du produit.

La déclaration de conformité CE est disponible auprès de service client d'Elkron ou sur son site Internet.

<p><b>ELKRON</b> Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 0113986703 www.elkron.com - mail to: info@elkron.it</p>	<p><b>ELKRON</b> est une marque commercial d'<b>URMET S.p.A.</b> Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) - Italy www.urmet.com</p>
---	---